

Ha leh, ha k'a law, k'a nga ca ca-e yo,

Let's Go for A Joyful Fishing In The Stream



Lahu

Ha leh_ ha k'a law_ k'a_ nga_ ca ca_ -e yo_

Let's Go for A Joyful Fishing In The Stream

Bvuh_ pa_ - Lu^di_
Aw_ han saweh_ pa_ - Ai_ Yawn_ Kap^
Chaw ceu_ - La^hu_
Yan_ ve - Aw_ law_ te_ paw^ yan_ ve
Aw_ nyi- 2023 hk'aw_ July ha pa

Author - Lu Di
Illustrator - Ai Yawn Kap
Original Language - Lahu
Edition - Test Edition
Date - July , 2023

Lahu
Myanmar

Copyright © 2023, Northern Shan Lahu Literacy Group



<http://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

You may not use this work for commercial purposes. You may adapt and add to this work. You must keep the copyright and credits for authors, illustrators, etc.



Te^ˇ paw[^] hta^ˇ, hk'aw pui-eh⁻ te^ˇ ma_ˇ
aw_ˇ hk'o[^] lo “ Gaw_ˇ da_^” hk'a[^] eh⁻ te^ˇ hk'a[^]
caw_ˇ ve ce^ˇ. Hk'aw pui hk'o[^] lo caw_ˇ ve
hk'a[^] hpeh_^ ve pa taw gaw_ˇ da_^ ve mvuh^ˇ
haw eh⁻ te^ˇ hpa₋ “ hpui^ˇ hpui^ˇ” meu[^] cheh^ˇ
leh cheh^ˇ pi-aw₋ ja^ˇ ve hk'a[^] eh⁻ te^ˇ hk'a[^]
hpeh_^ ve ce^ˇ.

Gaw_∨ da_∧ hk'a[^] eh⁻aw_∨ hk'aw lo la^ˇhu_∨
ya^ˇ te^ˇ mo_∨ cheh^ˇ ve ce^ˇ. Hk'a^ˇ ya^ˇ te^ˇ hpa_∨
leh_∨ shi_∨ ka_∧ shi_∨ pui⁻, ha ka_∧ ha leh_∨ pui⁻
leh hkeh⁻ chaw hta_∧ ka_∧ ha_∧ yu_∨ pui⁻ ja^ˇ ce^ˇ.
Yaw^ˇ hui daw^ˇ caw^ˇ ja^ˇ ve aw_∨ chi^ˇ te^ˇ ceu_∨
leh_∨ law_∨ k'a⁻ nga^ˇ sha_∨ te ca^ˇ ve aw_∨ chi^ˇ
hpeh_∧ ve ce^ˇ. Te^ˇ shin⁻ le shin⁻ peu_∨ hkaw_∧
nyi ga_∨ k'o, law_∨ k'a⁻ nga^ˇ ca ca⁻e ve deu[^]-
eh_∨ sha^ˇ-eh_∨ yo_∨ ce^ˇ.

Gaw_∨ da_∧ hk'a[^] eh⁻aw_∨ hk'aw lo

“Ca_∨bon da_∧” meh ve ya^ˇ neh_∨ eh⁻ te^ˇ g'a^ˇ
shi_∨ pui⁻ leh ha_∧ lu di_∨ ja^ˇ ce^ˇ. Ha_∧ ha⁻ ve ,
la_∧ leh⁻ ve ya^ˇ neh_∨ te^ˇ g'a^ˇ hpeh_∧ ve ce^ˇ.

Mvuh^ˇ ye_∨ yan^ˇ peu_∨ leh mvuh^ˇ ka[^] yan^ˇ
ga_∨ la hta^ˇ Gaw_∨ da_∧ hk'a[^] haw⁻ lo caw_∨ ve
law_∨ k'a⁻ i⁻ ka[^] i la-o_∨ law ce^ˇ.

Ca_↓bon da_↗ leh aw_↓ chaw[✓]te[✓] mo_↓
shaw_↓ veu leh nga[✓] ca-e ve ce[✓]. Law_↓ k'a⁻
ga_↓ leh nga[✓] ca pa_↓ Na mi[✓] ka_↗ hk'a[^] ju_↓ lu
pfuh[✓] ta_↓ leh da_↓k'u⁻lu ca hpeu[^] to[✓] ve ce[✓].

Ta[✓] van[✓] aw_↓ ca[✓] yan[✓] ga_↓ la yo_↓ nga[✓] ca
leh ma[✓] g'a she_↓ ce[✓]. Ca_↓bon da_↗ ve aw_↓
chaw[✓] te[✓] mo_↓ leh_↓ aw_↓ ka_↗ meu_↗ , nyi ma
ka_↗ ma[✓]zuh_↓ leh k'o_↗-e ga[✓] ja[✓] ce[✓]. Ya_↗
hk'a[✓], Ca_↓bon da_↗ te[✓] g'a[✓] nyi ma ma[✓] lu_↓
leh aw_↓ chaw[✓] te[✓] hpa_↓ hta_↗ aw_↓ g'a[✓] pi[✓] leh
aw_↓ g'u[✓] suh_↓ k'aw_↗ ca⁻ k'ai ve ce[✓].

Aw_↓ g'u[✓] suh_↓ ca⁻ k'ai leh nga[✓] a ci⁻ g'a
leh nga[✓] sha_↓ te ca[✓]-a yo_↓ te hta[✓], mu_↗ hk'u
yu_↓ la_↓ hkaw[✓] ma[✓] naw[✓] law ce[✓]. Mvuh[✓] cha
ka_↗ chi[^], aw_↓ ka_↗ meu_↗ ja[✓]-o_↓ ve pa taw nyi
ma zuh[^] ja[✓] leh haw_↓-a nyi-eh_↗ ma[✓] he[^],
g'ui_↓-a nyi-eh_↗ ma[✓] he[^] k'ai ve ce[✓].

Ya_ hk'aˇ, Ca_bon da_ ve aw_ chawˇ teˇ
g'aˇ leh_, " O_..... shi_ o_ ngaˇ sha_ vaˇ deh_
k'o_ hk'aw keu leh a_ mi_ k'aw caˇ hpeh_ -a_
va_ " k'o^ leh a_ hta_w yu_ , vaˇ deh_ k'o_ ca
ta_w^ -e ve ceˇ.

Teˇ paw^ leh_ Na miˇ ngaˇ hta_ hk'a deh_
hpe_ tsuhˇ leh da_k'u_ lu, a_ hpe_ , a_ leh_ ,
shu_ , g'a^ shaweh , g'awˇ ci ku- i hta_ hk'a
deh_ g'aw^ pa_ da_ she_ leh vaˇ deh_ k'o_
hk'aw keu leh a_ mi_ k'aw chi^ ve ceˇ.

Ngaˇ sha_ aw_ pe_ haw_ hk'a laˇ k'o , meh
la-o_ ve ceˇ. A ci_ yu_ caˇ nyi ve , " Meh_
jaˇ law " ceˇ. Aw_ caˇ kui_ hk'a deh_ gu
she_ leh teˇ geh hpo^ mui ve ceˇ. A shu
yawˇ aw_ hti^ hpeu_ leh ngaˇ sha_ aw_ chiˇ
a_ hpe_ hpeh_ leh_ te caˇ ve kui_ ka_ shoˇ
shoˇ , meh_ ve ka_ shu_ -i^ yo_ ceˇ.

A⁻ hpe_^ hpeh ve ka_^ “ shu⁻ ha₋ , shu⁻ ha₋ ” yo_~ce[~]. Heu_~ ve , meu_^ ve , beu_^ ve hk'a⁻ peu-e_~ ka_^ meh_~ ja[~] ve law_~ k'a⁻ nga[~] sha₋ te[~] ca[~] ve aw_~ chi[~] hta_^ pa taw meh⁻ k'ai peu_~ ce[~].

Ca[~] peu_~, daw_~ peu_~ leh te[~] g'a[~] te[~] ka_~ mvuh[~] cha ba_~ kui_~ lo hpo[^] mui ta₋ leh na_^ u⁻ te pa₋ k'o te cheh[~] ve , li_^ hkaw[~] k'a pa₋ k'o k'a te leh dui[^] dui[^] sha[~] sha[~] pi-aw₋ ja[~] ce[~].

Aw_~ yan[~] te[~] hkui hta[~] Na mi[~] aw_~ pe_^ te[~] ceu_~ g'a ve ce[~]. A_~ hto_^ ma aw_~ pe_^ leh na₋ teh_^ daw[~] nyi hta[~] a_~ mi₋ to_^ ve aw_~ pe_^ law ce[~].

Na mi[~] nga[~] sha₋ aw_~ chi[~] te hta[~] a_~ mi₋ i⁻ka[^] ma[~] pfuh₋ shi⁻ ta⁻ leh mvuh[~] haw meu[^] hk'a leh a_~ mi₋ to_^ ve law ce[~].

Hk'a^ leh ma^ vuy ve pa taw hk'a^ hk'aw
hk'a ga a mi to pui-a^ hki ja ve Na mi
hkui tcuh ka ve ja ce.

Na mi “ Ha ha g'a ga la-o .. a mi
to ve law ha ha g'a ga la-o meh ” g'a
hte ku ve ce. Na mi aw chaw hui ga la
leh a mi to cheh ve hta ga hpo ti peh
ve kui ka sho -eh , heu ka heu ce.
Kaw ve , che ve , hkui tcuh ve ve ka
hk'a deh yo ce.

A mi ha ha g'a hpo shi ve pa taw
te hkui ga leh a mi suh k'ai peu ce.

Ca bon da te mo te nyi ma nga ca-e
ve kaw tu , hki tu , sho sha tu g'a
hpu peu leh aw g'u suh hpaw sha ti
hk'a deh ta tu k'o da leh ha leh ha k'a
a hk'aw k'aw ga la ve ce.

Te nyi ma nga ca ca ve heu ja leh
zuh meh ja ce. Law k'a nga ca ca ve
leh la hu ya hui ha leh tu te ceu yo.

